

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1622/2006/EK HATÁROZATA

(2006. október 24.)

## az Európa kulturális fővárosa eseménysorozat 2007–2019. évekre szóló közösségi fellépésének megállapításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 151. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére <sup>(1)</sup>,a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) Az 1419/1999/EK európai parlamenti és tanácsi határozat <sup>(3)</sup> megállapította az Európa kulturális fővárosa eseménysorozat 2005–2019. évekre szóló közösségi fellépését.
- (2) Az Európa kulturális városa eseménysorozattal 2004-ig elért eredményekről szóló tanulmány azt mutatta, hogy az esemény egyaránt kedvező hatással volt a média visszhangja tekintetében, a kultúra és az idegenforgalom fejlődése szempontjából, és azért is, mert a kijelölt városok lakosai felismerték városuk fontosságát; a fellépést azonban tovább kell fejleszteni, különösen az érintett város és régió kulturális fejlődésére gyakorolt hosszú távú hatás vonatkozásában.
- (3) A városokat körülvevő régiók – beleértve a szigeteket is – bevonásának lehetővé tételével szélesebb nyilvánosság érhető el, és az eseménysorozat hatása is erősíthető.
- (4) Az eseményben érdekelt felek hangsúlyozták az 1419/1999/EK határozatban rögzített kiválasztási eljárás

problémáit, és a következőket ajánlották: a javaslatok ellenőrzése, elsősorban európai dimenziójuk fokozása érdekében, a verseny erősítése és a testület szerepének újbóli meghatározása.

- (5) Az Európa kulturális fővárosa eseménysorozat jelentősége és hatása nemzeti és európai szinten történő vegyes kiválasztási eljárás létrehozását, valamint szigorú ellenőrzés és konzultáció bevezetését kívánja meg, a nemzeti összetevő bevonása és az európai dimenzió megerősítése céljából.
- (6) Az eseményre való felkészülési időszak döntő fontosságú a siker szempontjából, a fellépés céljaival összhangban.
- (7) Annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a fellépés európai hozzáadott értékét, a kijelölés után ellenőrzési időszakra van szükség, amelynek során először a kulturális programra vonatkozó követelmények teljesülésére fordítanak figyelmet, azután szaktanácsadást és segítségnyújtást biztosítanak.
- (8) Egy hat nemzeti és hét európai szakértőből álló testületet kell létrehozni; a teljes testület („választótestület”) felügyeli a város megnevezéséig tartó kiválasztási időszakot; csak a testületben található hét európai szakértő („ellenőrző és tanácsadó testület”) felügyeli az ellenőrzési folyamatot, és tanácsokat ad az Európa kulturális fővárosainak az ellenőrzési időszakban az eseménysorozatig.
- (9) Létre kell hozni egy, a Bizottság által folyamatosan fenntartott és rendszeresen frissített honlapot az „Európa kulturális fővárosa” témában (pályázás, kiválasztás, végrehajtás és hivatkozások), mind a pályázó, mind a kijelölt városok számára támogatás és segítségnyújtás céljából.
- (10) Fontos a helyes gyakorlat elterjesztésének ösztönzése, különösen a fellépés európai hozzáadott értékének biztosítása érdekében. Ezért a korábbi hivatalos Európa kulturális fővárosainak hálózatát ösztönözni kellene: játsszon építő szerepet abban, hogy – különösen a felkészülési időszakban folytatott párbeszéd alapján – megosztja tapasztalatait és legjobb gyakorlatait a jövőbeli Európa kulturális fővárosaival.

<sup>(1)</sup> HL C 115., 2006.5.16., 56. o.<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2006. április 5-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács 2006. szeptember 25-i határozata.<sup>(3)</sup> HL L 166., 1999.7.1., 1. o. A 649/2005/EK határozattal (HL L 117., 2005.5.4., 20. o.) módosított határozat.

- (11) Fontos a fellépés célok és követelmények tekintetében elért minőségének, különösen európai hozzáadott értékének pénzjutalommal történő elismerése.
- (12) Az Európa kulturális fővárosa eseménysorozat hosszú távú hatásának megőrzése érdekében kívánatos a kezdeményezést és az általa teremtett struktúrákat és képességeket az érintett városok tartós kulturális fejlesztési stratégiájának alapjaként felhasználni.
- (13) A harmadik országok európai kulturális kezdeményezésekben való részvételének lehetővé tétele érdekében meg kellene fontolni egy kulturális hónap <sup>(1)</sup> kijelölését vagy más hasonló kezdeményezést.
- (14) Az e határozatban rögzített kijelölési folyamat végrehajtásához hatéves időszakra van szükség; mivel ez a határozat 2007-ben lép hatályba, ez a hatéves időszak nem biztosítható a 2011-es és 2012-es évekre. Ezekre az évekre kijelölési eljárást kell alkalmazni.
- (15) Az egyértelműség érdekében az 1419/1999/EK határozatot hatályon kívül kell helyezni és helyébe ez a határozat lép,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

### 1. cikk

#### Tárgy

Európa kulturális fővárosa elnevezéssel közösségi fellépés kerül létrehozásra, amelynek célja, hogy hangsúlyozza az európai kultúrák gazdagságát, sokféleségét és közös jegyeit, továbbá elősegítse az európai polgárok közötti nagyobb fokú megértést.

### 2. cikk

#### Részvétel a fellépésben

- (1) A tagállamok és az Európai Unióhoz 2006. december 31. után csatlakozó országok városai jogosultak arra, hogy a mellékletben feltüntetett sorrendben egy évre Európa kulturális fővárosává jelöljék ki őket.
- (2) A melléklet szerinti listában szereplő egyes tagállamok egy városa jelölhető ki.

A listában szereplő időrendi sorrendtől az érintett tagállamok kölcsönös megegyezéssel eltérhetnek.

<sup>(1)</sup> A Tanács keretében ülésező kulturális miniszterek 1990. május 18-i következtetései (HL C 162., 1990.7.3., 1. o.) az „európai kulturális fővárossá” történő kijelölés jövőbeli feltételeiről és az európai kulturális hónapról.

### 3. cikk

#### Pályázatok

- (1) A Szerződés 151. cikkében meghatározott céloknak és fellépéseknek megfelelően minden pályázatnak tartalmaznia kell egy elsősorban kulturális együttműködésen alapuló európai dimenziójú kulturális programot.
- (2) Az eseménysorozat kulturális programját kifejezetten az Európa kulturális fővárosa évre kell összeállítani, kiemelve európai hozzáadott értékét a 4. cikkben rögzített követelményeknek megfelelően.
- (3) A programnak összhangban kell lennie az adott tagállam nemzeti kulturális stratégiáival vagy politikáival, illetve – a tagállam intézményi berendezkedésétől függően – regionális kulturális stratégiáival, azzal a feltétellel, hogy ezeknek a stratégiáknak vagy politikáknak nem célja az e határozat alapján Európa kulturális fővárosává kijelölhető városok számának korlátozása.
- (4) A program időtartama egy év. Kellően megindokolt esetekben a kijelölt városok rövidebb időszakot is választhatnak.
- (5) Az ugyanazon évre kijelölt városok programjai között kapcsolatot kell teremteni.
- (6) A városok bevonhatják programjukba a környező régiót is.

### 4. cikk

#### A kulturális programokra vonatkozó pályázati követelmények

A kulturális programnak az „európai dimenzió” és a „város és polgárok” kategóriákba sorolható alábbi követelményeket kell teljesítenie:

1. az „európai dimenzió” kategóriában a programnak az alábbiakat kell teljesítenie:
  - a) az érintett tagállam és más tagállamok kulturális szereplői, művészei és városai közötti együttműködés előmozdítása a kultúra bármely területén;
  - b) az európai kulturális sokféleség gazdagságának kiemelése;
  - c) az európai kultúrák közös jellegének előtérbe helyezése;

2. a „város és polgárok” kategóriában a programnak az alábbiakat kell teljesítenie:

- a) a városban és annak környékén élők részvételének előmozdítása és érdeklődésének felkeltése, valamint a külföldiek érdeklődésének felkeltése;
- b) legyen fenntartható, és szervesen illeszkedjék a város hosszú távú kulturális és társadalmi fejlődésébe.

#### 5. cikk

##### Pályázatok benyújtása

(1) Legkésőbb hat évvel a szóban forgó esemény tervezett kezdete előtt minden érintett tagállamnak közzé kell tennie a pályázatok benyújtására szóló felhívást.

A címre pályázó városokhoz intézett valamennyi pályázati felhívásnak említene kell az e határozat 4. cikkében rögzített követelményeket és a Bizottság honlapján elérhető iránymutatásokat.

A pályázatok benyújtásának határidejét legkésőbb a pályázati felhívások közzétételét követő tíz hónapon belül kell megállapítani.

A pályázati felhívásokra benyújtott pályázatoknak körvonalazniuk kell a pályázó város által az adott évben megvalósítani szándékozott programot.

(2) A pályázatokat az érintett tagállamoknak a Bizottsághoz kell benyújtaniuk.

#### 6. cikk

##### A választótestület

(1) Választótestületet kell létrehozni valamennyi érintett tagállamnak a pályázó városok javaslatainak értékelésére. Minden testület javaslatot tesz az érintett tagállam egyik városának jelölésére.

(2) Minden választótestület 13 tagból áll. A tagok közül hét személyt az európai intézmények jelölnek a (4) bekezdésben említetteknek megfelelően. A fennmaradó hat tagot az érintett tagállam jelöli a Bizottsággal egyeztetve. Ezt követően az érintett tagállam kinevezi a választótestületet. A testület az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság és a Régiók Bizottsága által jelölt személyek közül kijelöli elnökét.

(3) A választótestület tagjai független, a pályázati felhívásra választ benyújtott városok szempontjából összeférhetetlenséggel nem bíró szakértők, akik jelentős tapasztalattal és szakértelemmel rendelkeznek a kultúra és a városok kulturális fejleszté-

sének területén, illetve az Európa kulturális fővárosa eseménysorozat megszervezésében.

(4) Az európai intézmények a választótestület tagjait három évre jelölik a következők szerint: kettőt az Európai Parlament, kettőt a Tanács, kettőt a Bizottság és egyet a Régiók Bizottsága. Kivételesen a határozat hatálybalépésétől számított első évben a Bizottság két szakértőt jelöl egy évre, kettőt az Európai Parlament két évre, kettőt a Tanács három évre és egyet a Régiók Bizottsága három évre.

#### 7. cikk

##### Előválasztás

(1) A 6. cikknek megfelelően mindegyik érintett tagállam legkésőbb öt évvel az eseménysorozat kezdete előtt előválasztásra hívja össze az érintett választótestületet.

(2) A választótestület a 4. cikkben rögzített követelményeknek megfelelően értékeli a pályázati felhívásra jelentkező városoktól beérkezett pályázatokat.

A választótestület megállapodik az előválasztáson túljutott jelölt városok listájáról, és jelentést ad ki a pályázó városok pályázatairól és az előválasztáson túljutott jelölt városoknak szóló ajánlásokról.

(3) A választótestület benyújtja jelentését az érintett tagállamnak és a Bizottságnak. Mindegyik érintett tagállam hivatalosan jóváhagyja az előválasztáson túljutott jelöltek listáját a választótestület jelentése alapján.

#### 8. cikk

##### Végző kiválasztás

(1) Az előválasztáson túljutott jelölt városok kiegészítik pályázataikat, és a kiegészített pályázataikat eljuttatják az érintett tagállamoknak, amelyek továbbítják azt a Bizottságnak.

(2) Kilenc hónappal az előválasztási ülést követően mindegyik érintett tagállam a végző kiválasztás érdekében összehívja az érintett választótestületet.

(3) A választótestület e fellépés követelményeinek és az előválasztó ülésen a testület által kiadott ajánlásoknak megfelelően értékeli az előválasztáson túljutott jelölt városok módosított programjait.

(4) A választótestület jelentést ad ki az előválasztáson túljutott jelölt városok programjáról, valamint ajánlást tesz az érintett tagállam egyik városának Európa kulturális fővárosává történő kijelölésére.

A jelentés a kiválasztott városnak szóló ajánlásokat is tartalmaz az adott évben megvalósítandó fejlesztésre és előkészületekre, ha a Tanács Európa kulturális fővárosává jelöli ki.

A jelentést el kell juttatni az érintett tagállamnak és a Bizottságnak, és a Bizottság honlapján közzé kell tenni.

#### 9. cikk

##### Kijelölés

(1) Minden érintett tagállam egy várost Európa kulturális fővárosának jelöl, és erről értesíti az Európai Parlamentet, a Tanácsot, a Bizottságot és a Régiók Bizottságát legkésőbb négy évvel az eseménysorozat kezdete előtt.

Az értesítéshez csatolni kell a választótestület jelentésén alapuló jelölés indoklását.

A jelölésnek figyelembe kell vennie a választótestület által kibocsátott ajánlásokat.

(2) Az Európai Parlament legkésőbb az érintett tagállamok jelölésének kézhezvételét követő három hónapon belül továbbíthatja véleményét a Bizottságnak.

(3) A Tanács, az Európai Parlament véleményének fényében megfogalmazott bizottsági ajánlás, valamint a választótestület jelentésén alapuló indoklás figyelembevételével hivatalosan kijelöli a szóban forgó városokat Európa kulturális fővárosává arra az évre, amelyre azokat jelölték.

#### 10. cikk

##### Ellenőrző és tanácsadó testület

(1) Ellenőrző és tanácsadó testületet kell létrehozni, hogy ellenőrizze a fellépés céljainak és követelményeinek végrehajtását, illetve támogatást és iránymutatást nyújtson Európa kulturális fővárosainak kijelölésüktől fogva az Európa kulturális fővárosa eseménysorozat kezdetéig.

(2) A testület az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság és a Régiók Bizottsága által jelölt hét szakértőből áll, a 6. cikk (4) bekezdése szerint. Emellett az érintett tagállam megfigyelőt jelölhet e testületbe.

(3) Az érintett városok legkésőbb a testület ülései előtt három hónappal az elért haladásról szóló jelentéseket juttatnak el a Bizottságnak.

(4) A Bizottság összehívja a testületet és az érintett város képviselőit. A testületet két alkalommal hívják össze az eseménysorozatra való felkészüléssel kapcsolatos tanácsadás, illetve a felkészülés állapotának felmérése érdekében, aminek célja, hogy segítse a városokat egy markáns európai dimenziójú, magas színvonalú program összeállításában. A testület első ülésére legkésőbb két évvel az eseménysorozat előtt kerül sor; a második ülést pedig legkésőbb az eseménysorozat előtt nyolc hónappal tartják.

(5) A testület minden ülést követően jelentést készít az eseménysorozat előkészületeinek állapotáról, illetve a megteendő lépésekről. A jelentések különös figyelmet fordítanak az eseménysorozat európai hozzáadott értékére a 4. cikkben meghatározott követelményekkel, valamint a választó-, valamint az ellenőrző és tanácsadó testület jelentéseiben megállapított ajánlásokkal összhangban.

(6) A jelentéseket továbbítani kell a Bizottságnak, valamint az érintett városoknak és tagállamoknak. A jelentéseket a Bizottság honlapján is közzé kell tenni.

#### 11. cikk

##### Jutalom

A Bizottság – az ellenőrző és tanácsadó testületnek a 10. cikk (4) bekezdése szerinti második ülést követően kiadott jelentése alapján – Melina Mercouri tiszteletére alapított pénzjutalmat ítél oda a kijelölt városoknak, feltéve hogy megfelelnek a 4. cikkben megállapított követelményeknek, és végrehajtották a választó-, valamint az ellenőrző és tanácsadó testület ajánlásait. A jutalmat legkésőbb az adott év kezdete előtt három hónappal teljes egészében oda kell ítélni.

#### 12. cikk

##### Értékelés

Az e határozat szerinti fellépés céljainak és követelményeinek megfelelően a Bizottság minden évben biztosítja az Európa kulturális fővárosa eseménysorozat előző évi eredményeinek külső és független értékelését.

A Bizottság az Európa kulturális fővárosa eseménysorozatát követő év végéig értékelő jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Régiók Bizottságának.

#### 13. cikk

##### Hatályon kívül helyezés

Az 1419/1999/EK határozat hatályát veszti. Az említett határozatot azonban továbbra is alkalmazni kell az Európa kulturális fővárosává a 2007., 2008. és 2009. évre kijelölt városokra.

## 14. cikk

**Átmeneti rendelkezések**

(1) Az 1419/1999/EK határozat alapján Európa kulturális fővárosává 2010-re kinevezett városokat az e határozat 10. cikkében rögzített ellenőrzési eljárásnak vetik alá. E határozat 11. cikke értelmében a Bizottság díjazza a kijelölt városokat.

(2) A 3–9. cikktől eltérve a 2011. és 2012. évre vonatkozóan az Európa kulturális fővárosává történő jelölések a következő határozati eljárás alapján kerülnek szabályozásra:

1. a tagállamok városai a mellékletben feltüntetett módon kerülnek kijelölésre Európa kulturális fővárosává;

2. mindegyik tagállam a mellékletben feltüntetett módon benyújtja egy vagy több városra vonatkozó jelölését az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak és a Régiók Bizottságának;

3. a jelölést legkésőbb négy évvel az eseménysorozat kezdete előtt kell benyújtani, és azt az érintett tagállam ajánlása kísérik;

4. a Bizottság minden évben választótestületet alakít, amely jelentést ad ki az e fellépés céljait és jellemzőit szem előtt tartó jelölésről vagy jelölésekről;

5. a választótestület hét független, a kultúra területén szakértelemmel rendelkező vezető személyiségből áll, akik közül kettőt az Európai Parlament, kettőt a Tanács, kettőt a Bizottság, egyet pedig a Régiók Bizottsága nevez ki;

6. a választótestület jelentését benyújtja a Bizottságnak, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak;

7. az Európai Parlament legkésőbb a jelentés kézhezvételét követő három hónapon belül továbbíthatja a jelöléssel vagy jelölésekkel kapcsolatos véleményét a Bizottságnak;

8. a Tanács, az Európai Parlament véleményének fényében megfogalmazott bizottsági ajánlás, valamint a választótestület jelentésének figyelembevételével hivatalosan kijelöli a szóban forgó várost Európa kulturális fővárosává arra az évre, amelyre jelölték.

(3) A 4. cikktől eltérve, a 2010., 2011. és 2012. évre vonatkozóan Európa kulturális fővárosai esetében az 1419/1999/EK határozat 3. cikkében és II. mellékletében foglalt feltételek alkalmazandók, kivéve ha a szóban forgó város úgy dönt, hogy programját e határozat 4. cikke alapján készíti el.

## 15. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a határozatot 2007. január 1-jétől kell alkalmazni, az 5. cikk kivételével, amelyet 2006. november 23-tól kell alkalmazni.

Kelt Strasbourgban, 2006. október 24-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

J. BORRELL FONTELLES

a Tanács részéről

az elnök

P. LEHTOMÄKI

## MELLÉKLET

Az Európa kulturális fővárosává jelölésre jogosultság sorrendje <sup>(1)</sup>

|      |                    |                         |
|------|--------------------|-------------------------|
| 2007 | Luxembourg         | Románia <sup>(1)</sup>  |
| 2008 | Egyesült Királyság |                         |
| 2009 | Ausztria           | Litvánia                |
| 2010 | Németország        | Magyarország            |
| 2011 | Finnország         | Észtország              |
| 2012 | Portugália         | Szlovénia               |
| 2013 | Franciaország      | Szlovákia               |
| 2014 | Svédország         | Lettország              |
| 2015 | Belgium            | Cseh Köztársaság        |
| 2016 | Spanyolország      | Lengyelország           |
| 2017 | Dánia              | Ciprus                  |
| 2018 | Hollandia          | Málta                   |
| 2019 | Olaszország        | Bulgária <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> Az 1419/1999/EK határozat feltételei értelmében a romániai Nagyszeben városát jelölték ki Európa kulturális fővárosává 2007-re.

<sup>(2)</sup> Bulgária – az EU-hoz való csatlakozásától függően – 2019-ben vehet részt az Európa kulturális fővárosa eseménysorozatban.

<sup>(1)</sup> Írország 2005-re, Görögország pedig 2006-ra jelölhetett várost Európa kulturális fővárosának.